

「閩南語典藏—歷史語言與分布變遷資料庫」網站之《荔鏡記》

缺字處理

中研院資訊所文獻處理實驗室

2007/10/12 丁玟伶

網址：http://southernmin.sinica.edu.tw/home01_1.htm

一、網站缺字符號

1. ★()：表示此處缺字，可使用構字符號表達，括號中的文字是缺字的組合說明。(如下圖)

	即乞啞公雀卻來飼，飼做(佐)親生仔兒。
(貼)	睛盲頭(青冥頭)，一只白賊。
(淨)	你是啞娘粗使奴婢。你莫相笑，恁今平平乞人飼。
(貼)	也句可強你睛盲頭(青冥頭)，千嘴(口)也不共你鬥得贏(了，都無飯通食。
(淨)	益春啞姊(★(左女右只))，快莫，我早起都未食，我回你。
(淨拖介丑上◎)	

2. ◎：這符號表示缺字，模糊不清或無法用構字符號表達。(如下圖)

	即乞啞公雀卻來飼，飼做(佐)親生仔兒。
(貼)	睛盲頭(青冥頭)，一只白賊。
(淨)	你是啞娘粗使奴婢。你莫相笑，恁今平平乞人飼。
(貼)	也句可強你睛盲頭(青冥頭)，千嘴(口)也不共你鬥得贏(了，都無飯通食。
(淨)	益春啞姊(★(左女右只))，快莫，我早起都未食，我回你。
(淨拖介丑上◎)	

二、缺字統計

1. ★()：總計有 27 字，其中 14 字在漢字構形資料庫中已有字形，13 字為未

造字，將進行造字。

2. ◎：總計 2 字，字義不明，暫不造字。

三、缺字校對原則

1. ★的缺字字形以網站的原構字式為準：

以下圖為例：左人右再，構字式即為亻𠂔再，再以其構字式造字，以此類推。

寶馬金鞍，諸親迎送，今日即顯讀書人。
受敕奉宣，一家富貴不胡忙。舉步高堂，進見椿萱。
身做（佐）運使離帝京，寵受君恩當刻銘。五湖（胡）四海民安樂，蒼生鼓舞樂堯天。
聖學功夫惜寸陰，且將無逸戒荒淫。從今獻策龍門去，不信無謀（媒）魏闕深。
下官姓陳名伯延，厝住泉州蓬山嶺後，雙親在堂。幸得一舉成名，除受廣南運使，敕賜劍印隨身。干礙爹媽在堂，不得前去赴任，做★(左人右再)得好？

2. ◎缺字因暫無法判定其字義，維持以◎代表。

	即乞啞公雀卻來飼，飼做（佐）親生仔兒。
（貼）	睛盲頭（青冥頭），一只白賊。
（淨）	你是啞娘粗使奴婢。你莫相笑，恁今平平乞人飼。
（貼）	也句可強你睛盲頭（青冥頭），千嘴（口）也不共你鬥得贏（了，都無飯通食。
（淨）	益春啞姊（★(左女右只)），快莫，我早起都未食，我回你。
（淨拖介丑上◎）	

四、網頁上顯示缺字（測試版）

1. 網頁★()中顯示缺字的組合：

寶馬金鞍，諸親迎送，今日即顯讀書人。

受敕奉宣，一家富貴不胡忙。舉步高堂，進見椿萱。

身做（佐）運使離帝京，寵受君恩當刻銘。五湖（胡）四海民安樂，蒼生鼓舞樂堯天。

聖學功夫惜寸陰，且將無逸戒荒淫。從今獻策龍門去，不信無謀（媒）魏闕深。

下官姓陳名伯延，厝住泉州蓬山嶺後，雙親在堂。幸得一舉成名，除受廣南運使，敕賜劍印隨身。干礙爹媽在堂，不得前去赴任，倘★(左人右再)得好？

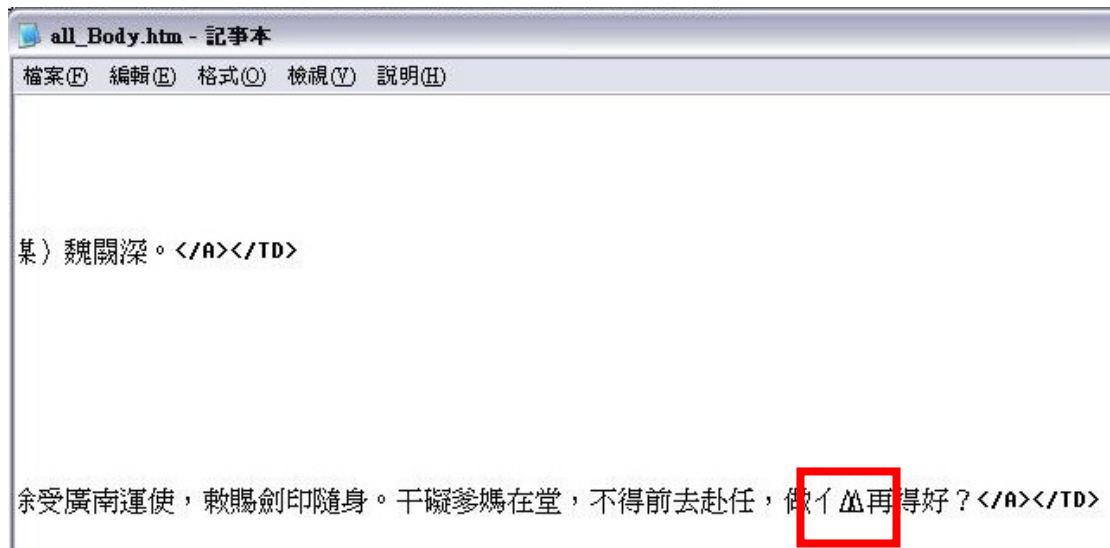
2. 把★(左人右再)轉化成亼𠂔再的構字式，進行造字，再把完成的字形檔匯入「漢字構形資料庫」。



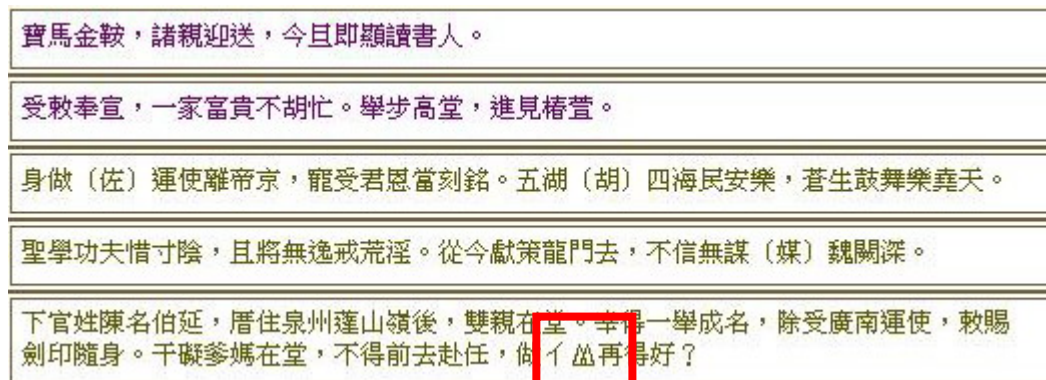
3. 自行儲存《荔鏡記》網頁文本後，開啓網頁Microsoft Internet Explorer功能表上的「檢視」功能，選擇檢視「原始檔」：



4. 修改「原始檔」內容，把★()中的內容修改為構字式：



5. 存檔後顯示於網頁：



6. 修改原始檔語法讓構字式轉變成該字的圖檔：

※詳細語法請參考網頁「缺字處理計畫」的《處理網頁缺字說明》。

<http://www.sinica.edu.tw/~cdp/service/documents/T960807.pdf>

(1) 在</head>前加入java和修改圖片大小與顏色的語法。

```
</SCRIPT>  
<SCRIPT src="http://char.ndap.org.tw/API/ics.js" language="javascript"></SCRIPT>  
<SCRIPT> ICS_FONT_SIZE=10; ICS_FONT_COLOR="darkolivegreen";  
</SCRIPT>  
<META content="MSHTML 6.00.2900.3199" name=GENERATOR </HEAD>  
<BODY onload="processPage();" class=mainbg01 bgProperties=fixed background=""  
onload=document.WordApplet.getPageSource()><!--送出構字--><!-- Context Start -->  
<FORM action=all_Body.asp method=get>  
<CENTER>  
<TABLE cellSpacing=0 cellPadding=0 border=0>
```

(2) 在<body>後面加入字串：onload="processPage();"。

```
</SCRIPT>  
<SCRIPT src="http://char.ndap.org.tw/API/ics.js" language="javascript"></SCRIPT>  
<SCRIPT> ICS_FONT_SIZE=10; ICS_FONT_COLOR="darkolivegreen";  
</SCRIPT>  
<META content="MSHTML 6.00.2900.3199" name=GENERATOR></HEAD>  
<BODY onload="processPage();" class=mainbg01 bgProperties=fixed background=""  
onload=document.WordApplet.getPageSource()><!--送出構字--><!-- Context Start -->  
<FORM action=all_Body.asp method=get>  
<CENTER>  
<TABLE cellSpacing=0 cellPadding=0 border=0>
```

7. 網頁即可呈現出該構字字型：

寶馬金鞍，諸親迎送，今日即顯讀書人。

受敕奉宣，一家富貴不胡忙。舉步高堂，進見椿萱。

身做（佐）運使離帝京，寵受君恩當刻銘。五湖（胡）四海民安樂，蒼生鼓舞樂堯天。

聖學功夫惜寸陰，且將無逸戒荒淫。從今獻策龍門去，不信無謀（媒）魏闕深。

下官姓陳名伯延，厝住泉州蓬山嶺後，雙親在堂，幸得一舉成名，除受廣南運使，敕賜劍印隨身。干礙爹媽在堂，不得前去赴任，做偈得好？